



**MARKSCHEME  
BARÈME DE NOTATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**November / novembre / noviembre de 2004**

**JAPANESE / JAPONAIS / JAPONÉS B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

All questions carry one mark unless stated otherwise.

- 1 A
- 2 C
- 3 D

4 (In any order) C, F, G, J                      4 marks in total

- 5 おり紙
- 6 仕事
- 7 おいた
- 8 困りました

- 9 平和
- 10 カメラマン
- 11 知らせた

- 12 D
- 13 B
- 14 A

All reasonable variations are acceptable for 15 and 16.

- 15 先生が千羽づるを忘れたことを    (1点)  
    駅の人が新聞社に知らせたから    (1点)
- 16 はずかしかったです。

- 17 C
- 18 G
- 19 E

- 20 正しい、作ってほしい
- 21 正しくない、高くなってしまふ
- 22 正しくない、味も悪くなってしまふ
- 23 正しい、簡単には上げられない

All reasonable variations are acceptable for 24 - 26

24 安くて、おいしいからです。(2つ書いて1点)

25 残念な気持ちです。

26 上げるべきです。 又は 考え直すべきです。

## セクション B

1

5点 相手の名前と自分の名前が書いてあり、大だこのセンターであることと、「いっしょに行こう」という意志がしっかり伝わる。活動内容(ビデオ、歴史を知る、たこ作り教室)が1つは書いてある。

9点 メールの形式がしっかりしていて、招待がしっかり書いてある。活動内容(ビデオ、歴史を知る、たこ作り教室)が2つ書いてあり、\*\*で会おう、無料である、相武台下駅から10分のどれか1つが書いてある。どうして行きたいか理由も書いてある。

2

5点 たこのセンターに行ったことが伝わり、活動内容(ビデオ、歴史を知る、たこ作り教室)が1つは書いてある。日記らしい書き方が1回はしてあり、感想も最低1つは書いてある。(楽しかったです。程度)

9点 たこのセンターに行ったことがはっきり書いてあり、活動内容(ビデオ、歴史を知る、たこ作り)が2つは書いてある。たこのセンターについての情報(無料、相武台下駅の近く)が1つは書いてある。日記らしい言葉使いがしてあり、感想がしっかり書いてある。

---